

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 6 décembre 2010 au Centre Communautaire Wentworth, située au 86 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Edmund Kasprzyk, maire
 Marcel Raymond, conseiller #1
 Donald Smith, conseiller #2
 Bill Gauley, conseiller #3
 June Parker, conseillère #4
 Ronald Price, conseiller #5
 Marcel Harvey, conseiller #6

Les membres présents forment le quorum.

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 19h00 par Monsieur Edmund Kasprzyk, Maire de Wentworth, Paula Knudsen fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held on December 6th, 2010 at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Edmund Kasprzyk, Mayor
 Marcel Raymond, Councillor #1
 Donald Smith, Councillor #2
 Bill Gauley, Councillor #3
 June Parker, Councillor #4
 Ronald Price, Councillor #5
 Marcel Harvey, Councillor #6

The members present form the quorum.

Opening of the Sitting

The meeting is open at 7:00 P.M. by Mr. Edmund Kasprzyk, Mayor of Wentworth, Paula Knudsen acting as Secretary.

10-12-214

Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 6 décembre 2010

Il est proposé par la conseillère June Parker et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 6 décembre 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-214

Adoption of the Agenda for the Regular Meeting of December 6th, 2010

It is proposed by Councillor June Parker and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of December 6th, 2010.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-215 **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 1 novembre 2010**

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 1 novembre 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-215 **Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of November 1st, 2010.**

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of November 1st, 2010.

Resolution unanimously adopted.

10-12-216 **Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 16 novembre 2010**

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 16 novembre 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-216 **Adoption of the Minutes of the Special Meeting of November 16th, 2010.**

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of November 16th, 2010.

Resolution unanimously adopted.

Période de Questions / Question Period

Urbanisme / Town Planning

Dérogation mineure numéro 2010-0004

Propriété : 30 et 32 chemin des Épinettes

Sujet reporté

Minor Derogation Number 2010-0004

Property : 30 and 32 chemin des Épinettes

Subject deferred.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-217 **Dérogation mineure numéro 2010-0005**

Propriété : 3 chemin Pointe Laurin

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'accepter la demande de dérogation mineure relative à la réduction de la distance de la marge de recul avant de 10 mètres à 5,4 mètres afin de permettre la construction d'une fondation permanente sous une galerie existante qui permettra un espace de rangement adéquat et chauffé. Règlement de zonage 102, article 56 et la grille de spécifications selon les recommandations du C.C.U.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-217 **Minor Derogation Number 2010-0005**

Property : 3 chemin Pointe Laurin

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to accept the request for a minor derogation to reduce a rear margin from a road from 10 meters to 5.4 meters in order to permit the construction of proper foundations under a deck. This room will be used for storage and will be heated. Zoning Bylaw 102, article 56 and specification grid following the Planning Advisory Committee's recommendations.

Resolution unanimously adopted

10-12-218 **Adoption du procès verbal du C.C.U. pour la session tenue le 13 avril 2010**

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu d'adopter le procès verbal du C.C.U. pour la session tenue le 13 avril 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-218 **Adoption of the Minutes of the Planning Advisory Committee for the Meeting of April 13th, 2010**

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to adopt the minutes of the Planning Advisory Committee for the meeting of April 13th, 2010.

Resolution unanimously adopted

Sécurité Publique / Public Security

Interventions – octobre 2010 / Interventions – October 2010

20 novembre – Feu de forêt secteur Diamond Valley / Forest fire
Diamond Valley Sector

30 novembre – Feu de maison secteur Lac Louisa / House Fire Lake
Louisa Sector

30 novembre – retour pour feu de maison secteur Lac Louisa / Return
to House Fire Lake Louisa Sector

1 décembre – Fausse alarme secteur Dunany / False alarm Dunany
Sector

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-219 **Achats et dépenses – Service d’incendie**

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu d’approuver les achats et dépenses suivants :

| | |
|---|------------|
| Paie des pompiers | 1 492,75\$ |
| Vérifications SAAQ | 395,03\$ |
| Entraide – Mille-Isles | 588,27\$ |
| Colliers de serrage 2 ½ & 1 ¾ | 500,00\$ |
| Halagen | 200,00\$ |
| Paie de pompiers – Section 4 | 440,00\$ |
| Remplir cylindres d’air | 72,24\$ |
| Frais d’adhésion – Association des chefs du QC. | 220,11\$ |
| Casque | 175,00\$ |
| Radio pour camion #704 | 2 000,00\$ |
| Divers accessoires | 11,00\$ |

Résolution adoptée à l’unanimité.

10-12-219 **Purchases and Expenses– Fire Department**

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to approve the following purchases and expenses:

| | |
|--|------------|
| Firefighter’s pay | \$1 492.75 |
| SAAQ Verifications | \$395.03 |
| Mutual Aid – Mille-Isles | \$588.27 |
| Hose clamps 2 ½ & 1 ¾ | \$500.00 |
| Halagen | \$200.00 |
| Firefighter’s pay – Section 4 | \$440.00 |
| Refill air cylinders | \$72.24 |
| Membership – Quebec Association of Fire Chiefs | \$220.11 |
| Helmet | \$175.00 |
| Mobile for Truck #704 | \$2,000.00 |
| Miscellaneous accessories | \$11.00 |

Resolution unanimously adopted.

10-12-220 **Achats et dépenses à être financés par le règlement d’emprunt 2008-003**

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu d’approuver les achats et dépenses suivants à être financés par le règlement d’emprunt 2008-003:

| | |
|----------------------------|------------|
| Extincteur ABC 20# | 160,00\$ |
| Extincteur 20# | 160,00\$ |
| Toiles de récupération (4) | 476,00\$ |
| Barre de pincement 51” | 53,00\$ |
| Boyau 1 ¾ - 40 X 50pi | 4 160,00\$ |
| Boyau 2 ½ - 60 X 50pi | 8460,00\$ |

Résolution adoptée à l’unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-220 **Purchases and Expenses to be Financed by Borrowing By-Law Number 2008-003**

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to approve the following purchases and expenses to be financed by Borrowing By-Law Number 2008-003:

| | |
|---------------------------|------------|
| Extinguisher ABC 20# | \$160.00 |
| Extinguisher 20# | \$160.00 |
| Salvage Covers (4) | \$476.00 |
| Pinch bar 51" | \$53.00 |
| Fire hose 1 ¾ - 40 X 50ft | \$4,160.00 |
| Fire hose 2 ½ - 60 X 50ft | \$8,460.00 |

Resolution unanimously adopted.

10-12-221 **Acceptation : demande d'emploi nouveaux pompiers**

Il est proposé par la conseillère June Parker et résolu d'embaucher les personnes suivantes pour le poste de pompier :

Cindy Parr
Melanie Craig
Douglas Fraser
Steven Kennedy

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-221 **Acceptance of New Firefighters**

It is proposed by Councillor June Parker and resolved to hire the following persons as Firefighters:

Cindy Parr
Melanie Craig
Douglas Fraser
Steven Kennedy

Resolution unanimously adopted.

10-12-222 **Appel d'offres par invitation pour l'acquisition d'appareils respiratoire**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'autoriser la Directrice générale et secrétaire-trésorière à procéder à un appel d'offres par invitation auprès d'au moins 2 fournisseurs pour l'acquisition de 8 appareils respiratoire MSA Firehawk..

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-222 **Call to Tender by Invitation for the Purchase of Breathing Apparatus**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to authorize the General Manager, Secretary-Treasurer to proceed with a call to tender by invitation with at least 2 suppliers for the purchase of 8 MSA Firehawk breathing apparatus.

Resolution unanimously adopted.

10-12-223 **Adoption du rapport du service d'incendie du mois de novembre**

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu d'adopter le rapport du service incendie pour le mois de novembre 2010.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-223 **Adoption of the Fire Department Report - Month of November**

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to adopt the Fire Department report for the month of November 2010.

Resolution unanimously adopted.

Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration

10-12-224 **Adoption des comptes payables pour le mois de décembre 2010**

Il est proposé par le conseiller Ronald Price et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de décembre 2010 tels que présentés par la Directrice générale et secrétaire trésorière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-224 **Adoption of the Accounts Payable for the Month of December 2010**

It is proposed by Councillor Ronald Price and resolved to adopt the accounts payable for the month of December 2010 as presented by the General Manager, Secretary-Treasurer.

Resolution unanimously adopted.

| <u>Numéro G/L</u> | <u>Nom</u> | <u>Montant</u> |
|--------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| 02-130-00-331 | Téléphone | 367.75 |
| 02-701-20-331 | Loisirs - Téléphone | 60.46 |
| 22-300-00-521 | Infrastructures - règle. #99 | 607 000.00 |
| 54-134-90-000 | TPS à recevoir | 2 051.80 |
| 55-138-50-000 | Assurance Collective à payer | 2 063.75 |
| 02-340-00-681 | Voirie - Éclairage de rues | 413.87 |
| 02-220-00-682 | Incendie - Hydro communication | 34.58 |
| 55-138-00-000 | Salaire à payer | 8 147.36 |

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

| | | |
|---------------|-------------------------------------|----------------------|
| 02-220-00-331 | Incendie - Téléphone communications | 57.87 |
| | Affectation - Contrat entretien | |
| 03-600-30-721 | (chemins) | 43 167.26 |
| 54-131-00-000 | Taxe à recevoir | 332.43 |
| 02-190-00-681 | Electricité - Bureau | 165.94 |
| 03-600-50-725 | Affectation - Source | 20 000.00 |
| | Payé pendant le mois | 683 863.07 \$ |
| 02-110-00-699 | Conseil Autres | 10.96 |
| 02-110-01-310 | Conseil - Congrès & Formation | 26.97 |
| 02-130-00-311 | Frais Déplacement - Sec-Adj. | 37.64 |
| 02-130-00-321 | Postes | 61.21 |
| 02-130-00-331 | Téléphone | 258.51 |
| 02-130-00-341 | Dépenses de publicité | 869.47 |
| 02-130-00-412 | Services Juridiques et Notaire | 2 299.68 |
| 02-130-00-413 | Comptabilité et vérification | 3 128.38 |
| 02-130-00-414 | Informatique | 86.19 |
| 02-130-00-419 | Fonds de registre (Mutation) | 51.00 |
| 02-130-01-412 | Juridiques - Frais collection | 1 026.28 |
| 02-150-00-951 | Évaluation MRC | 1 678.05 |
| 02-190-00-522 | Entretien - Bureau Municipal | 3 155.06 |
| 02-190-00-660 | Articles menagers | 133.33 |
| 02-190-00-670 | Fournitures de bureau | 815.25 |
| 02-220-00-320 | Incendie cours, congrès, abonnement | 573.36 |
| | Incendie - Inspection camions & | |
| 02-220-00-459 | equip. | 656.93 |
| 02-220-00-631 | Incendie - Essence/Huile | 181.58 |
| 02-220-00-643 | Incendie - Petit Outils | 5.48 |
| 02-320-00-411 | Service Professionnels | 1 078.75 |
| 02-320-06-521 | Voirie - Enseignes | 254.67 |
| 02-320-07-521 | Voirie - Nivelage | 863.00 |
| 02-320-12-521 | Voirie - Ponceaux (Achats) | 1 618.13 |
| 02-320-13-521 | Voirie - Ponceau Main d'Oeuvre | 2 746.87 |
| 02-320-16-521 | Voirie - Castors/Animaux Morts | 850.00 |
| 02-320-17-521 | Voirie - Accôtements | 6 818.96 |
| 02-330-00-443 | Voirie - Enlèvement de la neige | 29 661.31 |
| 02-340-00-681 | Voirie - Éclairage de rues | 400.52 |
| 02-390-00-512 | Voirie - Point Tournant et Quai | 334.49 |
| 02-390-00-525 | Entretien camion | 43.15 |
| 02-390-00-631 | Essence & Huile - Camion | 121.01 |
| 02-412-00-453 | Hygiene - Analyses d'eau | 525.35 |
| 02-451-10-446 | Hygiene du Milieu - Ordures | 10 957.40 |
| 02-451-10-499 | Hygiene du Milieu - Autres | 654.39 |
| 02-451-20-951 | Hygiene du Milieu - Régie Tonnage | 607.12 |
| 02-610-01-310 | Déplacement - Assistante | 89.64 |
| 02-610-01-454 | Formation - Assistante | 3.25 |
| 02-701-20-331 | Loisirs - Téléphone | 60.46 |
| 02-701-20-699 | Loisirs -Entretien/autres | 1 531.45 |

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

| | | |
|---------------|-------------------------------|----------------------|
| 02-701-21-699 | Loisirs - activités, cours | 500.00 |
| 03-600-11-726 | Affectation - Informatique | 169.91 |
| 03-600-13-711 | Refonte - Service d'urbaniste | 8 193.11 |
| 03-600-20-724 | Affectation - incendie camion | 1 348.44 |
| 03-600-40-725 | Affectation - Recyclage | 654.40 |
| 54-131-00-000 | Taxe à recevoir | 172.98 |
| 54-134-90-000 | TPS à recevoir | 3 722.58 |
| 55-138-00-000 | Salaire à payer | 22 592.64 |
| 55-138-10-000 | DAS Fédérales | 1 061.38 |
| 55-138-20-000 | DAS Provinciales | 2 475.69 |
| 55-138-40-000 | REER à payer | 1 321.48 |
| 55-138-50-000 | Assurance Collective à payer | 2 063.75 |
| TOTAL | | 118 551.61 \$ |

10-12-225 **Établissement du calendrier des séances du conseil pour 2011**

CONSIDÉRANT que l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et **RÉSOLU**

QUE le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2011, qui débiteront à 19h au **Centre Communautaire Wentworth, 86 chemin Louisa**:

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Lundi, le 10 janvier | Lundi, le 7 février |
| Lundi, le 7 mars | Lundi, le 4 avril |
| Lundi, le 2 mai | Lundi, le 6 juin |
| Lundi, le 4 juillet | Lundi, le 1 août |
| Mardi, le 6 septembre | Lundi, le 3 octobre |
| Lundi, le 7 novembre | Lundi, le 5 décembre. |

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-225 **2011 Council Meeting Schedule**

WHEREAS article 148 of the Municipal Code of Québec requires Municipal Council establishes the schedule of its regular meetings before each new year for the coming year. Council must schedule the day and the time for each meeting;

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Marcel Raymond and **RESOLVED**

THAT the 2011 calendar regarding Municipal Council regular meetings beginning at 7:00 p.m. at the **Wentworth Community Centre, 86 Louisa Road** be adopted as follows:

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Monday, January 10 th | Monday, February 7 th |
| Monday, March 7 th | Monday, April 4 th |
| Monday, May 2 nd | Monday, June 6 th |
| Monday, July 4 th | Monday, August 1 st |
| Tuesday, September 6 th | Monday, October 3 rd |
| Monday, November 7 th | Monday, December 5 th . |

Resolution unanimously adopted.

10-12-226

Programme de mise en valeur intégrée d'Hydro-Québec (PMVI)

CONSIDÉRANT que le 8 septembre 2010, la Municipalité régionale de comté (MRC) d'Argenteuil a adhéré au Programme de mise en valeur intégrée (PMVI) d'Hydro-Québec suite au projet de construction de la ligne à 315 kv Chénier-Outaouais;

CONSIDÉRANT que cette nouvelle ligne d'Hydro-Québec traverse la municipalité de Saint-André-d'Argenteuil, la ville de Brownsburg-Chatham et la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

CONSIDÉRANT que les quatre organismes reconnus admissibles au PMVI, par Hydro-Québec, dans la MRC d'Argenteuil sont : la MRC d'Argenteuil, la municipalité de Saint-André-d'Argenteuil, la ville de Brownsburg-Chatham et la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge;

CONSIDÉRANT que, suite à une entente survenue entre les quatre organismes admissibles, une somme de 100 000 \$ a été mise à la disposition de la MRC d'Argenteuil et elle sera répartie équitablement au bénéfice des six autres municipalités constituantes de la MRC non visées directement par la construction de cette ligne;

CONSIDÉRANT que, par le biais de la MRC d'Argenteuil, la municipalité du Canton de Wentworth peut donc bénéficier du Programme de mise en valeur intégrée (PMVI) d'Hydro-Québec;

CONSIDÉRANT que la municipalité du Canton de Wentworth s'est vue allouer par la MRC d'Argenteuil, dans le cadre du Programme de mise en valeur intégrée (PMVI) d'Hydro-Québec, une somme de 16 666,67\$;

CONSIDÉRANT que dans une lettre datée du 23 septembre 2010, la MRC d'Argenteuil demandait à la municipalité du Canton de Wentworth de lui soumettre, au plus tard le 31 décembre 2010, par voie de résolution, le ou les projet(s) qu'elle souhaite réaliser selon les domaines d'activités admissibles et les conditions générales dudit programme;

CONSIDÉRANT que, pour satisfaire aux conditions générales dudit programme, la municipalité du Canton de Wentworth devra notamment soumettre à la MRC d'Argenteuil, au plus tard le 31 décembre 2010, une fiche d'initiatives dûment remplie décrivant lesdits projets;

CONSIDÉRANT que la municipalité du Canton de Wentworth souhaite utiliser ladite somme allouée pour la réalisation de l'installation d'un écocentre pour desservir les municipalités du Canton de Gore, de Mille-Isles et du Canton de Wentworth;

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

CONSIDÉRANT que la MRC d'Argenteuil devra obtenir l'approbation d'Hydro-Québec pour la réalisation de l'installation d'un écocentre pour desservir les municipalités du Canton de Gore, de Mille-Isles et du Canton de Wentworth par la municipalité du Canton de Wentworth avant d'effectuer le versement de ladite somme allouée;

CONSIDÉRANT que la MRC d'Argenteuil s'est engagée à rendre compte à Hydro-Québec de l'utilisation de ladite somme qui lui est allouée;

EN CONSÉQUENCE, il est **proposé** par le conseiller Marcel Raymond et résolu ce qui suit :

- 1- QUE la municipalité du Canton de Wentworth demande à la MRC d'Argenteuil, suite à l'approbation de Hydro-Québec, de lui verser ladite somme de 16 666,67 \$ mise à sa disposition, dans le cadre du Programme de mise en valeur intégrée d'Hydro-Québec dans le but de réaliser de l'installation d'un écocentre pour desservir les municipalités du Canton de Gore, de Mille-Isles et du Canton de Wentworth;
- 2- QUE la municipalité du Canton de Wentworth s'engage à rendre compte à la MRC d'Argenteuil de l'utilisation de la somme qui lui est allouée dans le cadre du Programme de mise en valeur intégrée d'Hydro-Québec;
- 3- QUE la municipalité du Canton de Wentworth autorise madame Paula Knudsen, Directrice générale et secrétaire-trésorière à signer, pour et au nom de la municipalité du Canton de Wentworth tout document relatif à cette aide financière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

Avis de motion

Un avis de motion est donné par le conseiller Marcel Harvey pour qu'un règlement concernant les tarifs soit adopté à une session subséquente du conseil.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-227

Adoption de la politique de gestion contractuelle

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 938.1.2 du Code municipal, toute municipalité doit adopter une politique de gestion contractuelle s'appliquant aux contrats municipaux prévoyant des mesures pour assurer une saine concurrence entre les personnes contractantes ou voulant contracter avec la municipalité;

CONSIDÉRANT que les mesures doivent viser sept (7) thèmes de préoccupation clairement précisés dans la disposition législative et que ces thèmes doivent contenir minimalement deux mesures spécifiques.

Il est proposé par la conseillère June Parker et résolu que la municipalité du Canton de Wentworth adopte la « Politique de gestion contractuelle », comme ci au long rédigé.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

Cette politique n'a pas pour objectif de remplacer, modifier ou bonifier toute disposition législative ou règle jurisprudentielle applicable en matière d'octroi ou de gestion de contrats municipaux.

Cette politique entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Résolution adoptée à l'unanimité.

POLITIQUE DE GESTION CONTRACTUELLE

Présentation

La présente « Politique de gestion contractuelle » est adoptée en vertu de l'article 938.1.2 du Code municipal.

En vertu de cette disposition, toute municipalité doit adopter une politique de gestion contractuelle s'appliquant aux contrats municipaux prévoyant des mesures pour assurer une saine concurrence entre les personnes contractant ou voulant contracter avec la municipalité. Les mesures en question doivent viser sept (7) thèmes de préoccupation clairement précisés dans cette disposition législative. Ces thèmes doivent contenir minimalement deux mesures spécifiques.

Il est à noter que la présente politique n'a pas pour objectif de remplacer, modifier ou bonifier toute disposition législative ou règle jurisprudentielle applicable en matière d'octroi ou de gestion de contrats municipaux.

Les mesures de maintien d'une saine concurrence

1. **Mesures visant à assurer que tout soumissionnaire ou l'un de ses représentants n'a pas communiqué ou tenté de communiquer, dans le but d'influencer, avec un des membres du comité de sélection relativement à la demande de soumissions pour laquelle il a présenté une soumission.**
 - a) Le conseil délègue au Directeur général le pouvoir de former tout comité de sélection nécessaire pour recevoir, étudier les soumissions reçues et tirer les conclusions qui s'imposent.
 - b) Tout comité de sélection doit être constitué avant le lancement de l'appel d'offres et être composé d'au moins trois membres.
 - c) Tout membre du conseil, tout employé et tout mandataire de celle-ci doit préserver, en tout temps, la confidentialité de l'identité des membres de tout comité de sélection
 - d) Un responsable en octroi de contrats doit être nommé, pour chaque appel d'offres, afin de pouvoir fournir les informations administratives et techniques concernant toute procédure d'appel d'offres aux soumissionnaires potentiels.
 - e) Tout appel d'offres doit prévoir que le soumissionnaire doit, pour tout renseignement, s'adresser au responsable

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

en octroi de contrat dont les coordonnées apparaissent à l'appel d'offres.

- f) Lors de tout appel d'offres exigeant la création d'un comité de sélection, les documents d'appel d'offres doivent contenir des dispositions aux effets suivants :
- Tout soumissionnaire doit joindre à sa soumission une déclaration attestant que ni lui ni aucun de ses représentants n'a communiqué ou tenté de communiquer, dans le but d'exercer une influence, avec un des membres du comité de sélection.
 - Si un soumissionnaire ou un de ses représentants communique ou tente de communiquer, dans le but de l'influencer, avec un des membres du comité de sélection, sa soumission sera automatiquement rejetée.

2. Mesures favorisant le respect des lois applicables qui visent à lutter contre le truquage des offres

- a) Informer et sensibiliser les employés et les membres du conseil relativement aux normes de confidentialité.
- b) Insérer dans tout document d'appel d'offres une mesure relative aux pratiques anticoncurrentielles. La mesure est ce qui suit :

« Le fournisseur, du seul fait du dépôt de sa soumission, déclare ne pas avoir, dans le contexte du présent appel d'offres, agi à l'encontre de la Loi fédérale sur la concurrence (L.R., 1985, ch. C-34), laquelle stipule notamment que constitue un acte criminel le fait de participer à un truquage des soumissions, à savoir :

- l'accord ou arrangement entre plusieurs personnes par lequel au moins l'une d'elles consent ou s'engage à ne pas présenter de soumission en réponse à un appel d'offres;
- la présentation de soumissions qui sont le fruit d'un accord ou arrangement entre plusieurs soumissionnaires.

Le fournisseur déclare, en conséquence, qu'il n'y a pas eu, en contravention de la Loi précitée, de communication, d'entente ou d'arrangement avec un concurrent relativement aux prix, aux méthodes, aux facteurs ou aux formules pour établir les prix, à la décision de présenter ou de ne pas présenter une soumission ainsi qu'à la présentation d'une soumission qui ne répond pas aux spécifications de l'appel d'offres.

Le truquage des soumissions est une pratique commerciale illégale suivant la Loi fédérale sur la concurrence (L.R., 1985, ch. C-34). Il s'agit en soit d'une forme de fixation des prix. Quiconque participe à un truquage de soumissions commet un acte criminel et encourt, sur déclaration de culpabilité, l'amende que le tribunal estime indiquée et un emprisonnement maximal de quatorze (14) ans, ou l'une de ces peines. »

3. Mesures visant à assurer le respect de la Loi sur la transparence et l'éthique en matière de lobbysme et du Code de déontologies des lobbyistes adoptée en vertu de cette loi.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010**REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010**

- a) Tout soumissionnaire doit déclarer, par un écrit qu'il doit joindre à sa soumission, que lui, et tout collaborateur ou employé, a respecté la loi sur le lobbysme en rapport avec cet appel d'offres. Le défaut de produire cette déclaration a pour effet d'entraîner le rejet de la soumission.
- b) Le directeur général doit suivre une formation sur la loi et s'assurer d'informer les élus et le personnel administratif de la loi en matière de lobbysme.

4. Mesures ayant pour but de prévenir les gestes d'intimidation, de trafic d'influence ou de corruption.

- a) La municipalité doit, dans le cas des appels d'offres sur invitation écrite, favoriser dans la mesure du possible l'invitation d'entreprises différentes. L'identité des personnes ainsi invitées ne peut être rendu public que lors de l'ouverture des soumissions.
- b) Tout soumissionnaire doit joindre à sa soumission une déclaration attestant que ni lui ni aucun de ses collaborateurs ou employés ne s'est livré à des gestes d'intimidation, de trafic d'influence ou de corruption.
- c) Tout appel d'offres doit indiquer que si une personne s'est livrée à l'un ou l'autre des actes mentionnés au paragraphe qui précède, la soumission de celle-ci sera automatiquement rejetée.

5. Mesures ayant pour but de prévenir les situations de conflits d'intérêts

- a) Toute personne participant à l'élaboration, l'exécution ou le suivi d'un appel d'offres ou d'un contrat, ainsi que le secrétaire et les membres d'un comité de sélection le cas échéant, doivent déclarer tout conflit d'intérêts et toute situation de conflit d'intérêts potentiel.
- b) Chaque membre du comité de sélection doit remplir un engagement solennel à juger les offres avec impartialité et éthique.
- c) Déléguer au Directeur général la responsabilité de constituer le comité de sélection.
- d) Tout soumissionnaire doit joindre à sa soumission une déclaration attestant qu'il n'existait aucun lien suscitant ou susceptible de susciter un conflit d'intérêts en raison de ses liens avec un membre du conseil ou un fonctionnaire.

6. Mesures ayant pour but de prévenir toute autre situation susceptible de compromettre l'impartialité et l'objectivité du processus de demande de soumissions et de la gestion du contrat qui en résulte.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

- a) Aux fins de tout appel d'offres, est identifié un responsable de l'appel d'offres à qui est confié le mandat de fournir toute information concernant l'appel d'offres et il est prévu dans tout document d'appel d'offres que tout soumissionnaire potentiel ou tout soumissionnaire doit s'adresser à ce seul responsable pour obtenir toute précision relativement à l'appel d'offres.
- b) Lors de tout appel d'offres, il est interdit à tout membre du conseil et à tout employé de la municipalité de répondre à toute demande de précision relativement à tout appel d'offres autrement qu'en référant le demandeur à la personne responsable.
- c) Ne pas divulguer le nom des membres du comité de sélection avant que l'évaluation des offres ne soit entièrement complétée.

7. Mesures visant à encadrer la prise de toute décision ayant pour effet d'autoriser la modification d'un contrat.

- a) La municipalité doit, dans tout contrat, établir une procédure encadrant toute autorisation de modification du contrat et prévoir que telle modification n'est possible que si elle est accessoire au contrat et n'en change pas la nature.
- b) La municipalité doit prévoir dans les documents d'appel d'offres tenir des réunions de chantier régulièrement pendant l'exécution de travaux afin d'assurer le suivi de l'exécution du contrat.

10-12-227

Adoption of the Contrat Management Policy

WHEREAS as per article 938.1.2 of the Municipal Code, a municipality must adopt a contract management policy applicable to municipal contracts providing for measures to ensure healthy competition between persons contracting or seeking contracts with the municipality;

WHEREAS these measures target seven (7) areas of concern clearly stated in the legislation and that these topics must contain a minimum of two specific measures.

THEREFORE, it is proposed by Councillor June Parker and resolved that the Township of Wentworth adopts the "Contract Management Policy " as reproduced integrally below.

This policy does not replace, modify or improve any legislative or judicial rule applicable in respect of awarding and management of municipal contracts.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

This policy comes into force on January 1st, 2011.

Resolution unanimously adopted.

10-12-228 **Nomination des conseillers à titre de représentant**

Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu de nommer les conseiller suivants à titre de représentant :

| | |
|---------------------|---------------|
| Tricentris: | Marcel Havery |
| Travaux publics: | Bill Gauley |
| Sécurité incendie : | Donald Smith |
| Finances : | Ronald Price |

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-228 **Appointment of Council Members as Representatives**

It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to appoint the following Council members as representatives:

| | |
|-------------------|---------------|
| Tricentris: | Marcel Havery |
| Public Works: | Bill Gauley |
| Fire Department : | Donald Smith |
| Finance : | Ronald Price |

Resolution unanimously adopted.

10-12-229 **Nomination du Maire suppléant pour 2011**

CONSIDÉRANT que le Code municipal prévoit à l'article 116 que le conseil peut en tout temps, nommer un des conseillers comme maire suppléant, lequel en l'absence du maire ou pendant la vacance de cette charge, remplit les fonctions du maire avec tous les privilèges, droits et obligations y attachés;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Ronald Price et **RÉSOLU** de nommer monsieur Marcel Raymond comme maire suppléant et comme substitut du maire pour siéger à la table des maires de la MRC d'Argenteuil et ce pour l'année 2011.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-229 **Appointment of the Pro Mayor for 2011**

WHEREAS the Municipal Code provides in Article 116 that the Council may at any time appoint a Pro Mayor, who in the absence of the Mayor or when the office is vacant, discharges the duties of the Mayor with all privileges, rights and obligations attached thereto;

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Ronald Price and **RESOLVED** that Marcel Raymond be appointed as Pro Mayor and as substitute Mayor to sit at the table of the Mayors of the RCM of Argenteuil for 2011.

Resolution unanimously adopted.

10-12-230

Don de Noël

Il est proposé par le conseiller Donald Smith et résolu de contribuer au « Les bons déjeuners d'Argenteuil Inc » un montant de 1 000\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-230

Christmas Donation

It is proposed by Councillor Donald Smith and resolved to contribute an amount of \$1,000 to the "Les bons déjeuners d'Argenteuil Inc."

Resolution unanimously adopted.

10-12-231

Radiation de taxes

Il est proposé par le conseiller Marcel Harvey et résolu de radier des taxes au montant de 2 251,40\$ pour des taxes irrécouvrables selon le document présenté par la Directrice générale et secrétaire-trésorière.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-231

Tax Removal

It is proposed by Councillor Marcel Harvey and resolved to remove an amount of \$2,251.40 in irrecoverable taxes as presented by the General Manager and Secretary-Treasurer.

Resolution unanimously adopted.

10-12-232

Approbation de l'état des personnes endettées pour taxes municipales

Il est proposé par le conseiller Ronald Price et résolu d'approuver l'état des personnes endettées pour taxes municipales.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-232

Adoption of the Statement of Persons Indebted for Municipal Taxes

It is proposed by Councillor Ronald Price and resolved to adopt the Statement of Persons Indebted for Municipal Taxes.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010

REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-233

Poursuite en recouvrement de taxes

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'autoriser Me Ronald Rodrigue d'entreprendre des procédures légales pour le recouvrement de taxes pour les propriétaires des matricules suivants:

| | | |
|--------------|--------------|---------------|
| 3971-37-7947 | 3470-74-9437 | 3773-91-3888 |
| 3773-91-8186 | 3873-00-8927 | 3873-00-9971 |
| 3873-01-3170 | 3873-02-5616 | 3773-93-7024 |
| 3870-67-0227 | 3870-68-9445 | 3870-78-1869 |
| 3870-81-6505 | 3870-88-1628 | 3872-08-9500 |
| 3872-73-9478 | 3872-74-7136 | 3872-83-4478 |
| 3872-84-1181 | 3872-91-7976 | 3872-93-1365 |
| 3872-95-1163 | 3872-95-2710 | 3872-96-0613 |
| 3872-96-3049 | 3872-96-5777 | 3970-08-2010 |
| 3971-08-9395 | 3971-09-6874 | 3971-19-5790 |
| 3971-19-9401 | 3971-27-3499 | 3971-29-7280 |
| 3971-39-5773 | 3971-45-0184 | 3971-46-9320 |
| 3971-47-9190 | 3971-49-3766 | 3971-58-0274 |
| 3971-59-2858 | 3972-00-2629 | 3972-03-1746 |
| 3972-03-5744 | 3972-04-4398 | 3972-04-6550 |
| 3972-05-0390 | 3972-05-2043 | 3972-05-6794 |
| 3972-15-1100 | 3972-15-5021 | 3972-16-0712 |
| 3972-16-3346 | 3972-16-8674 | 3972-16-9818 |
| 3972-17-6927 | 3972-20-7287 | 3972-21-8789 |
| 3972-25-0963 | 3972-26-8675 | 3972-26-9929 |
| 3972-30-6578 | 3972-31-3983 | 3972-35-0481 |
| 3972-35-1235 | 3972-35-7679 | 3972-36-5472 |
| 3972-38-2148 | 3972-38-7341 | 3972-40-4670 |
| 3972-41-0385 | 3972-41-5792 | 3972-45-2699 |
| 3972-46-0970 | 3972-46-7575 | 3972-48-2722 |
| 3972-48-8411 | 3972-50-3453 | 3972-51-0695 |
| 3972-52-4321 | 3972-55-7580 | 3972-56-9730 |
| 3972-57-8462 | 3972-58-4103 | 3871-66-8168 |
| 4069-84-4883 | 4170-03-0297 | 3771-88-3729 |
| 3872-06-5470 | 3872-07-8813 | 3871-52-6184 |
| 3871-83-4408 | 3771-97-8242 | 3967-61-9576 |
| 4069-08-6103 | 4070-64-4379 | 3969-87-1824 |
| 3771-89-6663 | 3771-99-0843 | 3771-99-5627 |
| 3772-80-3904 | 3772-95-0645 | 3772-95-208/9 |
| 3772-96-3174 | 3970-34-4039 | 3971-80-1558 |
| 4069-69-1306 | 4070-00-4770 | 4070-29-7563 |
| 4070-43-6862 | 4070-44-8137 | 4070-47-0860 |
| 4070-55-4008 | 4070-56-4669 | 4070-77-2052 |
| 4070-78-6184 | 4070-86-3256 | 4070-87-0657 |
| 4070-91-8041 | 4070-91-8041 | 4070-95-9443 |
| 4070-97-0883 | 4071-21-6706 | 4071-60-2744. |

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-233

Legal Proceedings for Recovery of Taxes

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to authorize Mtre Ronald Rodrigue to undertake legal proceeding for recovery of taxes for the owners of the following roll numbers:

| | | |
|--------------|--------------|---------------|
| 3971-37-7947 | 3470-74-9437 | 3773-91-3888 |
| 3773-91-8186 | 3873-00-8927 | 3873-00-9971 |
| 3873-01-3170 | 3873-02-5616 | 3773-93-7024 |
| 3870-67-0227 | 3870-68-9445 | 3870-78-1869 |
| 3870-81-6505 | 3870-88-1628 | 3872-08-9500 |
| 3872-73-9478 | 3872-74-7136 | 3872-83-4478 |
| 3872-84-1181 | 3872-91-7976 | 3872-93-1365 |
| 3872-95-1163 | 3872-95-2710 | 3872-96-0613 |
| 3872-96-3409 | 3872-96-5777 | 3970-08-2010 |
| 3971-08-9395 | 3971-09-6874 | 3971-19-5790 |
| 3971-19-9401 | 3971-27-3499 | 3971-29-7280 |
| 3971-39-5773 | 3971-45-0184 | 3971-46-9320 |
| 3971-47-9190 | 3971-49-3766 | 3971-58-0274 |
| 3971-59-2858 | 3972-00-2629 | 3972-03-1746 |
| 3972-03-5744 | 3972-04-4398 | 3972-04-6550 |
| 3972-05-0390 | 3972-05-2043 | 3972-05-6794 |
| 3972-15-1100 | 3972-15-5021 | 3972-16-0712 |
| 3972-16-3346 | 3972-16-8674 | 3972-16-9818 |
| 3972-17-6927 | 3972-20-7287 | 3972-21-8789 |
| 3972-25-0963 | 3972-26-8675 | 3972-26-9929 |
| 3972-30-6578 | 3972-31-3983 | 3972-35-0481 |
| 3972-35-1235 | 3972-35-7679 | 3972-36-5472 |
| 3972-38-2148 | 3972-38-7341 | 3972-40-4670 |
| 3972-41-0385 | 3972-41-5792 | 3972-45-2699 |
| 3972-46-0970 | 3972-46-7575 | 3972-48-2722 |
| 3972-48-8411 | 3972-50-3453 | 3972-51-06958 |
| 3972-52-4321 | 3972-55-7580 | 3972-56-9730 |
| 3972-57-8462 | 3972-58-4103 | 3871-66-8168 |
| 4069-84-4883 | 4170-03-0297 | 3771-88-3729 |
| 3872-06-5470 | 3872-07-8813 | 3871-52-6184 |
| 3871-83-4408 | 3771-97-8242 | 3967-61-9576 |
| 4069-08-6103 | 4070-64-4379 | 3969-87-1824 |
| 3771-89-6663 | 3771-99-0843 | 3771-99-5627 |
| 3772-80-3904 | 3772-95-0645 | 3772-95-208/9 |
| 3772-96-3174 | 3970-34-4039 | 3971-80-1558 |
| 4069-69-1306 | 4070-00-4770 | 4070-29-7563 |
| 4070-43-6862 | 4070-44-8137 | 4070-47-0860 |
| 4070-55-4008 | 4070-56-4669 | 4070-77-2052 |
| 4070-78-6184 | 4070-86-3256 | 4070-87-0657 |
| 4070-91-8041 | 4070-91-8041 | 4070-95-9443 |
| 4070-97-0883 | 4071-21-6706 | 4071-60-2744. |

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-234 Adoption du règlement numéro 2010-009 règlement pour établir une tarification pour la fourniture de biens et de services

ATTENDU QU'en vertu des articles 244.1 et suivants de la Loi sur la fiscalité municipale que la municipalité peut par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités sont financés au moyen d'un mode de tarification;

ATTENDU QU'il est opportun de décréter les tarifs exigibles pour la fourniture de certains biens et services rendus par la Municipalité du Canton de Wentworth;

ATTENDU QU'un avis de motion relatif au présent règlement a été donné à la séance du conseil tenue le 1 novembre 2010;

ATTENDU QU'une copie du présent règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance, que tous les membres présents déclarent avoir lu le projet de règlement et qu'ils renoncent à sa lecture;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par la conseillère June Parker et résolu que le conseil de la Municipalité du Canton de Wentworth adopte le 009 règlement pour établir une tarification pour la fourniture de biens et de services.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-234 Adoption of By-Law Number 2010-009 By-Law to Establish the Rates for the Supply of Goods and Services

WHEREAS pursuant to Sections 244.1 and so forth of the Act Respecting Municipal Taxation, a municipality may provide by regulation that all or part of its goods and services be financed by a tariff;

WHEREAS it is necessary to decree the applicable rates for the supply of certain goods and services provided by the Municipality of the Township of Wentworth;

WHEREAS a notice of motion concerning this by-law was given at the regular meeting of November 1st, 2010;

WHEREAS a copy of the present By-Law was given to the members of Council at least 2 days prior to the meeting and that all Council members present declared having read the draft by-law and waive its reading;

THEREFORE, it is proposed by Councillor June Parker and resolved that the Municipality of the Township of Wentworth adopt By-Law Number 2010-009 By-Law to Establish the Rates for the Supply of Goods and Services..

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

Déclaration des intérêts pécuniaires des membres du conseil

Dépôt est fait des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil suivant :

Donald Smith, Conseiller #2
 Bill Gauley, Conseillère #3
 Ronald Price, Conseiller #5

Statement of the Pecuniary Interests of Council Members

Filing of the Statement of Pecuniary Interests of the following Council Members :

Donald Smith, Councillor #2
 Bill Gauley, Councillor #3
 Ronald Price, Councillor #5

Avis de motion

Un avis de motion est donné par le conseiller Ronald Price pour que le règlement numéro 2011-001, règlement pour fixer les taux des taxes et des tarifs pour l'exercice financier 2011 et les conditions de leur perception soit adopté à une session subséquente du conseil.

Notice of Motion

A **notice of motion** is given by Councillor Ronald Price so that By-law number 2011-001, By-law to Set the Tax Rates and Tariffs and Conditions of Their Collection be for 2011 Financial Year be adopted at a subsequent sitting of Council.

Travaux Publics / Public Works

| | |
|--|----|
| Opérations cadastrales pour le mois de novembre 2010 Cadastral operations for November 2010 | 1 |
| Autres permis / Other permits | 14 |

10-12-235

Achats et dépenses travaux publics

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'autoriser les achats et dépenses suivants :

| | |
|-------------------------------|----------|
| Enseigne chevron (12) | 338,64\$ |
| Poteau pour enseigne 10' (30) | 735,00\$ |
| Quincaillerie (60) | 179,40\$ |
| Enseigne « Arrêt » (3) | 68,25\$ |
| Enseigne « Danger » (1) | 23,44\$ |
| Enseigne « Lentement » (1) | 32,26\$ |
| Enseigne « Cul de sac » (2) | 22,24\$ |
| Enseigne « Cycliste » (14) | 139,30\$ |

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-235 **Purchases and Expenses Public Works**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to authorize the following purchases and expenses:

| | |
|--------------------------|----------|
| Chevron signs (12) | \$338.64 |
| Posts for signs 10' (30) | \$735.00 |
| Hardware (60) | \$179.40 |
| « Stop » Sign (3) | \$68.25 |
| « Danger » Sign (1) | \$23.44 |
| « Slow » sign (1) | \$32.26 |
| « Dead End » sign (2) | \$22.24 |
| « Cyclist » sign (14) | \$139.30 |

Resolution unanimously adopted

10-12-236 **Cotisations COMBEQ 2011**

Il est proposé par le conseiller Marcel Raymond et résolu de payer la cotisation à COMBEQ 2011 pour Christine Bennett et Martine Renaud au montant de 430,00\$ plus taxes.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-236 **2011 COMBEQ Memberships**

It is proposed by Councillor Marcel Raymond and resolved to pay the 2011 COMBEQ membership in the amount of \$430.00 plus taxes for Christine Bennett and Martine Renaud.

Resolution unanimously adopted

10-12-237 **Adoption du Rapport de l'inspectrice municipale - mois de novembre**

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu d'adopter le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de novembre 2010 tel que présenté.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-237 **Adoption of the Municipal Inspector's Report – Month of November**

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to adopt the Municipal Inspector's report for the month of November 2010 as presented.

Resolution unanimously adopted

Environnement / Environment

Varia

SÉANCE ORDINAIRE DU 6 DÉCEMBRE 2010
REGULAR MEETING OF DECEMBER 6th, 2010

10-12-238

Clôture

Il est proposé par le conseiller Bill Gauley et résolu de clore l'assemblée à 19h44.

Résolution adoptée à l'unanimité.

10-12-238

Closure

It is proposed by Councillor Bill Gauley and resolved to close the meeting at 7:44 P.M.

Resolution unanimously adopted.

Edmund Kasprzyk
Maire

Paula Knudsen. g.m.a.
Directrice générale et secrétaire-trésorière

La prochaine séance du Conseil sera tenue à 19h00 le 10 janvier 2011 à l'endroit des assemblées soit au Centre Communautaire Wentworth au 86 chemin Louisa à Wentworth.

The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on January 10th, 2011 at the location for Council Meetings at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road in Wentworth.